

# Catedral de la Trinidad

---

LA IGLESIA MADRE DE LA DIÓCESIS DEL SURESTE DE LA FLORIDA  
ESTABLECIDA 1896



---

## DIA DE PENTECOSTES

---

31 mayo 2020

# LA SANTA EUCHARISTÍA

---

## La Aclamación

Celebrante            ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.  
Pueblo                ¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!

## La Oración del Día

Celebrante            Dios omnipotente, en este día abriste el camino de la vida eterna a toda raza y nación por el don prometido de tu Espíritu Santo: Esparce este don sobre todo el mundo por la predicación del Evangelio, para que llegue a los confines de la tierra; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

## La Lectura

Lector                Una Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles.

Cuando llegó la fiesta de Pentecostés, todos los creyentes se encontraban reunidos en un mismo lugar. De repente, un gran ruido que venía del cielo, como de un viento fuerte, resonó en toda la casa donde ellos estaban. Y se les aparecieron lenguas como de fuego que se repartieron, y sobre cada uno de ellos se asentó una. Y todos quedaron llenos del Espíritu Santo, y comenzaron a hablar en otras lenguas, según el Espíritu hacia que hablaron.

Vivían en Jerusalén judíos cumplidores de sus deberes religiosos, que habían venido de todas partes del mundo. La gente se reunió al oír aquel ruido, y no sabía qué pensar, porque cada uno oía a los creyentes hablar en su propia lengua. Eran tales su sorpresa y su asombro, que decían: —¿Acaso no son galileos todos estos que están hablando? ¿Cómo es que los oímos hablar en nuestras propias lenguas? Aquí hay gente de Partia, de Media, de Elam, de Mesopotamia, de Judea, de Capadocia, del Ponto y de la provincia de Asia, de Frigia y de Panfilia, de Egipto y de las regiones de Libia cercanas a Cirene. Hay también gente de Roma que vive aquí; unos son judíos de nacimiento y otros se han convertido al judaísmo. También los hay venidos de Creta y de Arabia. ¡Y los oímos hablar en nuestras propias lenguas de las maravillas de Dios!

Todos estaban asombrados y sin saber qué pensar; y se preguntaban: —¿Qué significa todo esto? Pero algunos, burlándose, decían: —¡Es que están borrachos! Entonces Pedro se puso de pie junto con los otros once apóstoles, y con voz fuerte dijo: «Judíos y todos los que viven en Jerusalén, sepan ustedes esto y oigan bien lo que les voy a decir. Éstos no están borrachos como ustedes creen, ya que apenas son las nueve de la mañana. Al contrario, aquí está sucediendo lo que anunció el profeta Joel, cuando dijo: “Sucederá que en los últimos días, dice Dios, derramaré mi Espíritu sobre toda la humanidad; los hijos e hijas de ustedes comunicarán mensajes proféticos, los jóvenes tendrán visiones, y los viejos tendrán sueños. También sobre mis siervos y siervas derramaré mi Espíritu en aquellos días, y comunicarán mensajes proféticos. En el cielo mostraré grandes maravillas, y sangre, fuego y nubes de humo en la tierra.

El sol se volverá oscuridad, y la luna como sangre, antes que llegue el día del Señor, día grande y glorioso. Pero todos los que invoquen el nombre del Señor, alcanzarán la salvación.”

[2:1-21]

Lector                    Palabra del Señor.  
Pueblo                 Demos gracias a Dios.

Salmo 104:25-35, 37

¡Cuán múltiples tus obras, oh Señor  
*Hiciste todas ellas con sabiduría;*  
*la tierra está llena de tus criaturas.*

He allí el grande y anchuroso mar,  
en donde bullen criaturas sin número,  
*tanto pequeñas como grandes.*

Allí se mueven las naves, allí está ese Leviatán,  
*que modelaste para jugar con él.*

Todos ellos te aguardan,  
*para que les des comida a su tiempo.*

Se la das, la recogen;  
*abres tu mano, se sacian de bienes.*

Escondes tu rostro y se espantan;  
*les quitas el aliento; expiran y vuelven a su polvo.*

Envías tu Espíritu y son creados;  
*así renuevas la faz de la tierra.*

Perdure la gloria del Señor para siempre;  
*alégrese el Señor en todas sus obras.*

El mira a la tierra, y ella tiembla;  
*toca los montes, y humean.*

Cantaré al Señor mientras viva;  
*alabaré a mi Dios mientras exista.*

Que le sea agradable mi poema;  
*me regocijaré en el Señor.*

Bendice, alma mía, al Señor.  
*¡Aleluya!*

## El Santo Evangelio

Celebrante      Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan.  
Pueblo            ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

El último día de la fiesta era el más importante. Aquel día Jesús, puesto de pie, dijo con voz fuerte: —Si alguien tiene sed, venga a mí, y el que cree en mí, que beba. Como dice la Escritura, del interior de aquél correrán ríos de agua viva. Con esto, Jesús quería decir que los que creyeran en él recibirían el Espíritu; y es que el Espíritu todavía no estaba, porque Jesús aún no había sido glorificado.

[7:37-39]

Celebrante      El Evangelio del Señor.  
Pueblo            Te alabamos, Cristo Señor.

## El Sermón

La Revda. Mercedes Busto  
Vicaria

## Reafirmación de los Votos Bautismales

Celebrante      ¿Reafirmas tu renuncia al mal?  
Pueblo            La reafirmo.

Celebrante      ¿Crees en Dios Padre?  
Pueblo            Creo en Dios Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.

Celebrante      ¿Crees en Jesucristo, el Hijo de Dios?  
Pueblo            Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor. Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo y nació de la Virgen María. Padeció bajo el poder de Poncio Pilato. Fue crucificado, muerto y sepultado. Descendió a los infiernos. Al tercer día resucitó de entre los muertos. Subió a los cielos, y está sentado a la diestra de Dios Padre. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Celebrante      ¿Crees en Dios el Espíritu Santo?  
Pueblo            Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de los muertos, y la vida eterna.

Celebrante      ¿Continuarás en la enseñanza y comunión de los apóstoles, en la fracción del pan y en las oraciones?  
Pueblo            Así lo haré, con el auxilio de Dios.

Celebrante      ¿Perseverarás en resistir al mal, y cuando caigas en pecado, te arrepentirás y te volverás al Señor?  
Pueblo            Así lo haré, con el auxilio de Dios.

Celebrante      ¿Proclamarás por medio de la palabra y el ejemplo las Buenas Nuevas de Dios en Cristo?  
Pueblo            Así lo haré, con el auxilio de Dios.

Celebrante	¿Buscarás y servirás a Cristo en todas las personas, amando a tu prójimo como a ti mismo?
Pueblo	<b>Así lo haré, con el auxilio de Dios.</b>
Celebrante	¿Lucharás por la justicia y la paz entre todos los pueblos, y respetarás la dignidad de todo ser humano?
Pueblo	<b>Así lo haré, con el auxilio de Dios.</b>

### Oración de los Fieles

Intercesor	Con todo el corazón y con toda la mente, oremos al Señor, diciendo: "Señor, ten piedad".
	Por la paz del mundo, por el bienestar de la santa Iglesia de Dios y por la unidad de todos los pueblos, oremos al Señor. <b>Señor, ten piedad.</b>
Intercesor	Por nuestro Obispo, y por todos los clérigos y laicos, oremos al Señor. <b>Señor, ten piedad.</b>
Intercesor	Por nuestro Presidente, por los gobernantes de las naciones y por todas las autoridades, oremos al Señor. <b>Señor, ten piedad.</b>
Intercesor	Por esta ciudad, por todas las ciudades y comunidades, y por los que viven en ellas, oremos al Señor. <b>Señor, ten piedad.</b>
Intercesor	Por la buena tierra que Dios nos ha dado, y por la sabiduría y el deseo de conservarla, oremos al Señor. <b>Señor, ten piedad.</b>
Intercesor	Por todos los que viajan por tierra, mar o aire, oremos al Señor. <b>Señor, ten piedad.</b>
Intercesor	Por los ancianos e invalidos, los viudos y huérfanos, por los enfermos y los que yacen en el lecho del dolor, oremos al Señor. <b>Señor, ten piedad.</b>
Intercesor	Por ... , oremos al Señor. <b>Señor, ten piedad.</b>
Intercesor	Por los pobres y oprimidos, por los desempleados e indigentes, por los refugiados, los encarcelados y cautivos, y por todos los que se acuerdan y cuidan de ellos, oremos al Señor. <b>Señor, ten piedad.</b>
Intercesor	Por todos los que han muerto en la esperanza de la resurrección y por todos los difuntos, especialmente ... oremos al Señor. <b>Señor, ten piedad.</b>
Intercesor	Por la liberación de todo peligro, violencia, opresión y degradación, oremos al Señor. <b>Señor, ten piedad.</b>
Intercesor	Y damos gracias por todas las bendiciones de esta vida... En la comunión de todos los santos, encomendémonos los unos a los otros, y toda nuestra vida a Cristo nuestro Dios.
Pueblo	<b>A ti, Señor nuestro Dios.</b>
Celebrante	Señor, atiende las súplicas de tu pueblo; y lo que fielmente te hemos pedido, concede que efectivamente lo obtengamos para la gloria de tu Nombre; mediante Jesucristo nuestro Señor. <b>Amén.</b>

## **Padre Nuestro**

*Celebrante* Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

*Todos* **Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.**

## **Anuncios**

### **La Paz**

*Celebrante* La paz del Señor sea siempre con ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

### **La Bendición**

#### **La Despedida**

*Diacona* Bendigamos al Señor. ¡Aleluya! ¡Aleluya!

*Pueblo* **Demos gracias a Dios. ¡Aleluya! ¡Aleluya!**